

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 1.04

"The Robinsons Were Here"

Los Robinson hacen contacto con otra familia de sobrevivientes, y Will corre para proteger a su amigo después de que Judy se entera de lo que sucedió a bordo del Resolute.

ESCRITO POR:

Katherine Collins

DIRIGIDO POR:

Alice Troughton

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

13.04.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
Sibongile Mlambo	...	Angela
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Cary-Hiroiyuki Tagawa	...	Hiroki Watanabe
Kiki Sukezane	...	Aiko Watanabe
Amelia Burstyn	...	Diane
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Shaun Parkes	...	Captain Radic (voice)
Adam Greydon Reid	...	Peter Beckert

1

00:00:06,047 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:26,568 --> 00:00:27,736
¿Quieres ayuda?

3

00:00:30,280 --> 00:00:32,115
No, estoy bien.

4

00:00:32,198 --> 00:00:33,408
En serio.

5

00:00:34,951 --> 00:00:36,286
Deja que te ayude.

6

00:00:56,848 --> 00:00:59,434
- ¿Para qué son?
- Es una cerca perimetral.

7

00:00:59,517 --> 00:01:02,896
Como la que teníamos en casa cuando...

8

00:01:02,979 --> 00:01:06,274
Salvo que esta no es para las personas.

9

00:01:10,570 --> 00:01:14,365
Tu mamá y yo saldremos...

10

00:01:15,950 --> 00:01:18,495
...para ver si alguien tuvo más suerte

11

00:01:18,578 --> 00:01:20,872
y logró comunicarse con la Resolute.

12

00:01:21,456 --> 00:01:23,333
Esto los mantendrá a salvo.

13

00:01:23,416 --> 00:01:26,795
Ya estamos a salvo. Lo tenemos a él.

14

00:01:29,255 --> 00:01:30,423
Puede ser.

15
00:01:33,343 --> 00:01:36,095
Todavía no sabemos qué es.

16
00:01:36,179 --> 00:01:40,058
No sabemos nada de la Dra. Smith,
sin embargo, no te preocupa.

17
00:01:40,141 --> 00:01:41,726
Sí, bueno, es diferente.

18
00:01:41,810 --> 00:01:43,102
¿Por qué?

19
00:01:43,186 --> 00:01:46,981
Ella no puede clavar estacas de metal
como si fueran palillos.

20
00:01:52,403 --> 00:01:54,405
Hablemos de esto después.

21
00:01:57,033 --> 00:02:01,121
¿Por qué tú y tus hermanas no comienzan
los protocolos de expansión de la Júpiter?

22
00:02:01,913 --> 00:02:03,790
Estaremos aquí por un tiempo.

23
00:02:33,361 --> 00:02:37,866
Bienvenidos a Alfa Centauro.
Bienvenidos a su nueva vida.

24
00:02:38,950 --> 00:02:43,788
Ha sido un largo viaje.
Casi 42 mil millones de kilómetros.

25
00:02:43,872 --> 00:02:45,790
Pero ahora están en casa.

26
00:02:45,874 --> 00:02:46,833

Son parte de...

27

00:02:46,916 --> 00:02:47,834
Me gusta este lugar.

28

00:02:47,917 --> 00:02:49,502
...los mejores y más brillantes...

29

00:02:49,586 --> 00:02:52,213
Míralos.
Tienen los abdominales bien definidos.

30

00:02:52,297 --> 00:02:57,468
...dedicados a construir una sociedad
que durará por generaciones.

31

00:02:59,888 --> 00:03:01,764
Por favor, inicien su expansión.

32

00:03:05,018 --> 00:03:07,562
Terminemos con esto.

33

00:03:11,733 --> 00:03:17,614
Es hora de explorar, descubrir y respirar.

34

00:03:19,991 --> 00:03:21,618
Guías de expansión.

35

00:03:21,701 --> 00:03:22,577
Verificadas.

36

00:03:23,286 --> 00:03:26,456
Sí, mamá. Me encantaría quedarme aquí
y realizar 80 tareas aburridas,

37

00:03:26,539 --> 00:03:28,416
mientras tú conoces
otros sobrevivientes.

38

00:03:28,499 --> 00:03:30,543
- ¿Topes hidráulicos?
- Verificados.

39

00:03:31,419 --> 00:03:32,962
Judy, también deberías ir.

40

00:03:33,046 --> 00:03:35,173
Por si alguien necesita
que hagas algo heroico.

41

00:03:36,174 --> 00:03:37,342
Activar expansión.

42

00:03:38,259 --> 00:03:39,594
Despejar alrededores.

43

00:03:47,644 --> 00:03:48,478
OBSTRUCCIÓN

44

00:03:48,561 --> 00:03:49,687
Falla de expansión.

45

00:03:52,523 --> 00:03:53,650
Déjame a mí.

46

00:04:31,646 --> 00:04:32,522
¡Sí!

47

00:04:38,820 --> 00:04:39,737
Bien.

48

00:04:43,074 --> 00:04:45,076
Eso estuvo bien.

49

00:04:52,083 --> 00:04:53,835
Nunca se aparta de ti, ¿no?

50

00:04:56,170 --> 00:04:57,588
En realidad, no.

51

00:04:57,672 --> 00:04:59,132
Es muy protector.

52

00:05:01,217 --> 00:05:03,303
Desearía tener un amigo así.

53

00:05:06,264 --> 00:05:08,224
¿Le preguntaste si hay más como él?

54

00:05:09,600 --> 00:05:10,852
No habla mucho.

55

00:05:11,853 --> 00:05:13,938
Yo no estaría tan segura.

56

00:05:15,315 --> 00:05:17,608
Las luces en su rostro,
el modo en que cambian.

57

00:05:18,151 --> 00:05:19,777
Creo que dicen mucho.

58

00:05:21,738 --> 00:05:23,656
Aún no sabemos cómo escucharlo.

59

00:05:25,575 --> 00:05:29,370
Como terapeuta, parte de mi trabajo
es conocer a la gente,

60

00:05:30,163 --> 00:05:31,873
saber qué piensan.

61

00:05:33,124 --> 00:05:36,252
Si quieres, puedo estudiarlo un poco.

62

00:05:36,836 --> 00:05:38,254
Está bien.

63

00:05:38,629 --> 00:05:39,672
Gracias.

64

00:05:40,798 --> 00:05:42,091
Qué lindo.

65

00:05:43,009 --> 00:05:43,885
¿Qué es?

66

00:05:43,968 --> 00:05:45,845
Tú también lo proteges mucho.

67

00:05:59,025 --> 00:06:02,236
Ojalá que la radio de los Watanabe
funcione mejor que la nuestra.

68

00:06:04,072 --> 00:06:05,990
Debemos hablar con la Resolute.

69

00:06:06,657 --> 00:06:08,618
Informarle de nuestra situación.

70

00:06:13,539 --> 00:06:15,541
¿Qué miras?

71

00:06:15,625 --> 00:06:16,918
Nada.

72

00:06:17,543 --> 00:06:20,588
Solo trato de orientarme.

73

00:06:23,383 --> 00:06:26,761
Oye, antes de que lleguemos,
no menciones al robot, ¿sí?

74

00:06:27,386 --> 00:06:30,098
¿No se lo menciono a Hiroki?
Es exobiólogo.

75

00:06:30,181 --> 00:06:33,476
Es un experto en biología extraterrestre.

76

00:06:33,559 --> 00:06:34,894
No me preocupa Hiroki.

77

00:06:34,977 --> 00:06:36,521
Toma la izquierda aquí.

78

00:06:36,604 --> 00:06:40,149
Sino las personas con las que él habla.

79

00:06:40,233 --> 00:06:44,487
No sabemos cómo reaccionarán a él.
O él a ellas.

80

00:06:46,072 --> 00:06:49,075
En algún momento surgirá la verdad.
Siempre es así.

81

00:06:57,625 --> 00:06:59,293
Entiendo...

82

00:07:00,044 --> 00:07:01,671
Asombroso.

83

00:07:02,547 --> 00:07:03,923
Qué extraño es.

84

00:07:04,006 --> 00:07:05,716
No. Qué familiar.

85

00:07:05,800 --> 00:07:07,510
Se movió por contracción muscular.

86

00:07:07,969 --> 00:07:08,845
Comió.

87

00:07:10,346 --> 00:07:13,141
Expresó temor y reflejo de placer.

88

00:07:15,518 --> 00:07:18,229
El universo es enorme.

89

00:07:19,105 --> 00:07:21,023
Puede haber cosas
más extrañas aún.

90

00:07:38,040 --> 00:07:40,751

- Maureen.

- Hiroki.

91

00:07:40,835 --> 00:07:42,962

- Me alegra que estés bien.

- Qué gusto verte.

92

00:07:43,045 --> 00:07:45,590

- Me alegra verlos.

- ¿Han sabido de la Resolute?

93

00:07:46,674 --> 00:07:48,718

- Estamos bien.

- Fue un aterrizaje difícil.

94

00:07:48,885 --> 00:07:52,180

Ven. Regresa aquí.

95

00:07:52,263 --> 00:07:54,432

¿No has aprendido?

96

00:07:54,515 --> 00:07:56,767

Solo suceden cosas terribles

cuando salimos.

97

00:08:00,438 --> 00:08:03,274

Hola. Don West.

¿Quién de ustedes es doctor?

98

00:08:03,357 --> 00:08:05,568

Yo. ¿El paciente está adentro?

99

00:08:05,651 --> 00:08:08,154

- ¿Cuántos años tiene, diecisiete?

- Dieciocho.

100

00:08:12,033 --> 00:08:13,618

Puedo ir sola.

101

00:08:13,701 --> 00:08:16,412

Don West. Soy quien le salvó la vida.

102

00:08:16,496 --> 00:08:19,081
En caso de que te preguntes
quién salva vidas aquí.

103

00:08:19,665 --> 00:08:20,917
No me lo preguntaba.

104

00:08:21,000 --> 00:08:24,545
Encontré el eyector
y le di primeros auxilios,

105

00:08:24,629 --> 00:08:26,005
pero no despertó.

106

00:08:26,881 --> 00:08:28,216
¿Siempre estuvo inconsciente?

107

00:08:28,299 --> 00:08:31,219
Ahora está despierta.
No hay mucha diferencia.

108

00:08:35,806 --> 00:08:37,725
Dicen que ella es la doctora.

109

00:08:40,061 --> 00:08:43,314
Mi nombre es Judy Robinson.
¿Me dices el tuyo?

110

00:08:44,232 --> 00:08:45,775
No ha dicho ni una palabra.

111

00:08:56,452 --> 00:08:57,578
Oye.

112

00:08:58,788 --> 00:09:00,957
Has sufrido mucho.

113

00:09:03,042 --> 00:09:04,877
Supongo que nos pasó a todos.

114

00:09:06,254 --> 00:09:09,048
¿Tienes idea de qué pasó con la Resolute?

115

00:09:09,131 --> 00:09:11,217
No. Aún nada.

116

00:09:11,300 --> 00:09:13,052
¿Cuántos somos?

117

00:09:13,135 --> 00:09:15,513
- Hay 63 sobrevivientes.
- ¿Bajas?

118

00:09:16,639 --> 00:09:17,557
Veintisiete.

119

00:09:20,935 --> 00:09:24,230
Pudimos ubicar a 12 naves Júpiter
antes de aterrizar.

120

00:09:24,981 --> 00:09:27,024
Trece ahora, con la de ustedes.

121

00:09:28,276 --> 00:09:30,528
¿Y ninguna puede despegar?

122

00:09:31,112 --> 00:09:33,030
Cordatas metanógenas.

123

00:09:33,114 --> 00:09:34,282
Las anguilas.

124

00:09:34,949 --> 00:09:40,788
Metabolizan hidrocarburos.
Estamos todos varados.

125

00:09:43,958 --> 00:09:45,376
¿Qué hay de...?

126

00:09:45,459 --> 00:09:47,461
¿Cómo se llama
esa cosa en el baño

127

00:09:47,545 --> 00:09:48,921
que recicla...?

128

00:09:49,005 --> 00:09:51,007
- Reactor de degradación térmica.
- Sí.

129

00:09:51,090 --> 00:09:53,801
Producir suficientes desechos
para poner la nave en órbita

130

00:09:53,884 --> 00:09:55,011
llevaría años.

131

00:09:55,094 --> 00:09:57,597
Disculpen. Hay alcance radial.

132

00:10:02,560 --> 00:10:04,061
Toma.

133

00:10:04,145 --> 00:10:07,523
Habla el capitán Radic, desde la Resolute.

134

00:10:08,149 --> 00:10:11,569
Es el día tres, a las 1400 horas.

135

00:10:11,652 --> 00:10:15,698
Resolute, habla Naoko Watanabe
de Júpiter 11. Por favor, responda.

136

00:10:15,781 --> 00:10:17,033
Reparaciones en proceso.

137

00:10:17,116 --> 00:10:19,327
Identificamos y sellamos
todas las pérdidas...

138

00:10:19,410 --> 00:10:23,414
Resolute, habla Naoko Watanabe
de Júpiter 11. Por favor, responda.

139

00:10:27,835 --> 00:10:30,838

Tú tampoco te comunicas.
Deberían recibir nuestras señales.

140

00:10:30,921 --> 00:10:33,674
¿Estas eran las ubicaciones
de las Júpiter?

141

00:10:33,758 --> 00:10:35,885
Sí, ¿por qué?

142

00:10:35,968 --> 00:10:37,595
Esta de aquí no es una Júpiter.

143

00:10:39,180 --> 00:10:41,349
Hay algo más allí afuera.

144

00:10:53,861 --> 00:10:56,113
No te lastimaré. Te lo prometo.

145

00:11:07,249 --> 00:11:09,669
Te daré algo que te ayude con el dolor.

146

00:11:29,146 --> 00:11:30,731
Ángela.

147

00:11:33,943 --> 00:11:36,112
Un gusto conocerte, Ángela.

148

00:11:39,865 --> 00:11:42,451
No se puede identificar,
pero esto lo ha hecho el hombre.

149

00:11:42,535 --> 00:11:44,120
Quizá sea parte de la Resolute.

150

00:11:45,496 --> 00:11:47,873
Uno de los módulos de almacenamiento.

151

00:11:47,957 --> 00:11:49,458
Podría contener equipos.

152

00:11:49,542 --> 00:11:53,087
Algo que nos ayudara
a ampliar nuestra señal de transmisión

153
00:11:53,170 --> 00:11:56,424
para que nos escuchen.
Un sintetizador, al menos.

154
00:11:56,507 --> 00:11:57,925
Vayamos a ver.

155
00:11:58,008 --> 00:11:59,760
¿Tenemos esas radios?

156
00:11:59,844 --> 00:12:01,762
¡Oigan! Yo también iré.

157
00:12:01,846 --> 00:12:03,973
No. Estamos bien.

158
00:12:04,056 --> 00:12:05,975
Seguro, lo entiendo.

159
00:12:06,058 --> 00:12:09,270
Para instrumentos de comunicación,
nivel F, plataforma de popa.

160
00:12:09,353 --> 00:12:11,522
Tres a la derecha
y luego ve a la izquierda.

161
00:12:11,605 --> 00:12:13,107
Compartimiento 46.

162
00:12:13,607 --> 00:12:15,317
O llévenme con ustedes.

163
00:12:21,866 --> 00:12:24,618
Fue muy astuto de su parte traerme.

164
00:12:24,702 --> 00:12:26,245
De veras, ambos.

165

00:12:27,329 --> 00:12:28,456

No lo dudaron.

166

00:12:28,539 --> 00:12:31,876

Dijeron: "Necesitamos encontrar el camino,
llevemos a Don West.

167

00:12:31,959 --> 00:12:34,170

- Porque solos...".

- Penny, Will.

168

00:12:34,253 --> 00:12:36,046

¿Me escuchan?

169

00:12:39,341 --> 00:12:41,093

¿Están ahí?

170

00:12:42,553 --> 00:12:45,014

Sí, aquí estoy, mamá. ¿Dónde más estaría?

171

00:12:45,097 --> 00:12:47,099

Tu padre y yo vamos por equipos,

172

00:12:47,183 --> 00:12:49,268

no regresaremos por un rato.

173

00:12:49,351 --> 00:12:52,146

¿Cuándo podré respirar aire fresco?

174

00:12:52,229 --> 00:12:55,483

Si necesitan salir de la Júpiter,
no veo por qué,

175

00:12:55,566 --> 00:12:57,026

quédense detrás de la cerca.

176

00:12:57,610 --> 00:12:59,695

Judy regresará pronto a cuidarlos.

177

00:12:59,778 --> 00:13:01,822

¿Desde cuándo necesito niñera?

178

00:13:01,906 --> 00:13:04,408
Desde que nos atacaron
las anguilas gigantes.

179

00:13:04,492 --> 00:13:09,663
Quién sabe qué más habrá en este planeta.
Permanezcan detrás de la cerca. Ambos.

180

00:13:18,839 --> 00:13:20,549
¿Cómo sucedió esto?

181

00:13:21,634 --> 00:13:23,594
Fue un ataque.

182

00:13:23,677 --> 00:13:25,095
¿Qué cosa?

183

00:13:29,225 --> 00:13:30,976
Puedes decírmelo.

184

00:13:32,978 --> 00:13:35,314
No fue un accidente.

185

00:13:36,857 --> 00:13:40,694
La Resolute... fue atacada.

186

00:13:41,445 --> 00:13:42,905
¿Atacada?

187

00:13:44,949 --> 00:13:46,534
¿Por quién?

188

00:13:50,538 --> 00:13:52,331
¿Viste a mis padres?

189

00:13:52,414 --> 00:13:53,791
Fueron por provisiones.

190

00:13:53,874 --> 00:13:55,292

Dijeron que lleves el Chariot.

191

00:13:55,376 --> 00:13:57,002
Que cuides a tus hermanos.

192

00:13:57,086 --> 00:13:58,462
Gracias.

193

00:13:58,546 --> 00:13:59,463
¿Está todo bien?

194

00:13:59,547 --> 00:14:00,589
Sí.

195

00:14:14,520 --> 00:14:15,729
Adivina.

196

00:14:22,319 --> 00:14:25,239
Tienes razón. Falta algo.

197

00:14:41,380 --> 00:14:42,673
¿Qué dibujas?

198

00:14:50,598 --> 00:14:51,891
¿Un ocho?

199

00:14:52,933 --> 00:14:54,894
Tú no sabes cómo se ve un ocho.

200

00:15:07,573 --> 00:15:11,327
Un muñeco de nieve sin cabeza,
con cinco puntos.

201

00:15:14,663 --> 00:15:16,707
Esto parece ser la primera obra de arte

202

00:15:16,790 --> 00:15:19,793
de una inteligencia artificial
de origen alienígena.

203

00:15:20,961 --> 00:15:23,589

Técnica: polvo de un planeta desconocido.

204

00:15:24,673 --> 00:15:27,885
¿Cómo quieres llamar a tu obra de arte?

205

00:15:29,887 --> 00:15:31,680
Peligro.

206

00:15:37,478 --> 00:15:38,687
Intentemos otra cosa.

207

00:15:46,987 --> 00:15:48,405
Se llama tres en línea.

208

00:15:55,579 --> 00:15:56,413
Will.

209

00:16:01,543 --> 00:16:04,129
- ¿Puedo hablarte un segundo?
- Está bien.

210

00:16:07,758 --> 00:16:08,801
A solas.

211

00:16:17,017 --> 00:16:18,852
¿Qué pasa?

212

00:16:20,145 --> 00:16:24,400
Acabo de ver a una paciente.
Me contó lo que pasó en la Resolute.

213

00:16:25,985 --> 00:16:29,321
Dijo que fueron atacados
por una cosa con cuatro brazos.

214

00:16:29,405 --> 00:16:32,324
Con cuchillas por todo su cuerpo.
Un rostro rojo brillante.

215

00:16:33,575 --> 00:16:36,370
Por supuesto, no sabía de qué hablaba.

216

00:16:36,954 --> 00:16:39,206
Hasta que dijo
que era una especie de robot.

217

00:16:45,087 --> 00:16:46,130
Dios mío.

218

00:16:47,297 --> 00:16:49,967
- Lo sabías.
- ¿Adónde vas?

219

00:16:50,050 --> 00:16:51,719
- Les diré a nuestros padres.
- ¡No!

220

00:16:51,802 --> 00:16:52,636
Es peligroso.

221

00:16:52,720 --> 00:16:55,764
- Ahora él es diferente.
- No es un él, Will. Es una cosa.

222

00:16:55,848 --> 00:16:57,933
Te salvó la vida.

223

00:17:01,395 --> 00:17:03,147
Hola, te extrañé.

224

00:17:12,114 --> 00:17:13,657
CONTROL DE COMUNICACIONES

225

00:17:17,077 --> 00:17:18,746
J2 a Chariot 11.

226

00:17:21,457 --> 00:17:24,835
J2 a Chariot 11. ¿Respondan? ¿Papá?

227

00:17:28,922 --> 00:17:31,967
¿Adónde vas?

228

00:17:35,387 --> 00:17:36,221

Yo solo...

229

00:17:40,517 --> 00:17:42,436
...iba por más cosas.

230

00:17:43,395 --> 00:17:45,189
¿Te parece una buena idea?

231

00:17:45,272 --> 00:17:47,191
Dijeron que no salieras
del perímetro.

232

00:17:47,274 --> 00:17:49,359
Sí, pero estaré a salvo.

233

00:17:49,818 --> 00:17:50,903
Llevo el robot.

234

00:17:52,571 --> 00:17:54,323
No olvides tu mapa.

235

00:18:01,663 --> 00:18:02,539
¿Me haces un favor?

236

00:18:03,123 --> 00:18:04,458
No le digo a tus padres.

237

00:18:05,876 --> 00:18:07,377
Yo también tuve 11 años.

238

00:18:08,212 --> 00:18:09,046
Gracias.

239

00:18:43,622 --> 00:18:45,457
El que encuentra se lo queda.

240

00:18:47,084 --> 00:18:47,918
SIN SEÑAL

241

00:18:48,001 --> 00:18:50,587
¿Mamá? ¿Papá? ¿Alguien?

242

00:18:52,297 --> 00:18:54,133
¿Por qué esto no funciona?

243

00:18:54,216 --> 00:18:55,592
Sí que funciona.

244

00:18:55,676 --> 00:18:57,511
Tuvimos un pico de energía.

245

00:18:57,594 --> 00:18:59,179
¿Pico de energía?

246

00:18:59,263 --> 00:19:03,016
Sí, se reinicia en 30 minutos.

247

00:19:04,226 --> 00:19:07,437
¿Esto tiene que ver con Will?
¿Por eso se fue?

248

00:19:07,521 --> 00:19:08,605
¿Qué?

249

00:19:08,689 --> 00:19:09,982
Sí, con el robot.

250

00:19:11,650 --> 00:19:13,652
Espera, la cerca perimetral está apagada.

251

00:19:14,611 --> 00:19:16,572
¿Qué sucede?

252

00:19:18,824 --> 00:19:20,284
¿Vas a decir algo?

253

00:19:22,286 --> 00:19:23,662
Está bien.

254

00:19:25,497 --> 00:19:26,582
No hay peligro.

255
00:19:27,708 --> 00:19:28,750
Aún.

256
00:19:39,344 --> 00:19:40,679
¡Will!

257
00:19:40,762 --> 00:19:42,514
Vamos, está bien.

258
00:19:42,598 --> 00:19:45,058
¡Oye, no puedes estar allí afuera!
Regresa adentro.

259
00:19:45,142 --> 00:19:47,686
¿Para esperar a que le digas a papá?
No, gracias.

260
00:19:47,769 --> 00:19:49,146
Espera.

261
00:19:51,732 --> 00:19:54,276
Todos nos preguntamos
qué sucedió con la Resolute.

262
00:19:54,359 --> 00:19:55,819
¿Por qué nos estrellamos aquí?

263
00:19:55,944 --> 00:19:57,863
Y ahora, la razón está junto a ti.

264
00:19:58,238 --> 00:19:59,531
¿Por qué no te da miedo?

265
00:19:59,615 --> 00:20:01,533
- Porque él cambió.
- No es suficiente.

266
00:20:01,617 --> 00:20:02,910
¿Cómo es que no me crees?

267
00:20:02,993 --> 00:20:05,537

Creer no tiene nada que ver
con esto, Will.

268
00:20:06,163 --> 00:20:08,207
Se trata de protegerte.

269
00:20:08,290 --> 00:20:09,875
Él me protege.

270
00:20:10,792 --> 00:20:12,544
¿Y si vuelve a cambiar?

271
00:20:15,839 --> 00:20:17,549
Will, detente.

272
00:20:21,178 --> 00:20:24,640
¿No dices siempre
que la gente a veces comete errores

273
00:20:24,723 --> 00:20:27,184
y que se merece otra oportunidad?

274
00:20:29,770 --> 00:20:31,313
Quizá la gente sí. Pero...

275
00:20:31,396 --> 00:20:34,107
Es más como nosotros de lo que piensas.

276
00:20:35,067 --> 00:20:37,611
Mira, hay una cueva a unos kilómetros
en esta dirección.

277
00:20:37,694 --> 00:20:40,781
Deja que lo esconda allí.
Así todos estaremos a salvo.

278
00:20:40,864 --> 00:20:43,116
¿No es eso lo que quieres?

279
00:20:45,786 --> 00:20:48,497
Judy, no estoy loco.

280

00:20:49,873 --> 00:20:52,000
Sé que tendremos
que decirle la verdad a papá.

281

00:20:53,001 --> 00:20:56,797
Solo... déjame que lo haga yo.

282

00:21:01,802 --> 00:21:02,678
¡Chicos!

283

00:21:06,181 --> 00:21:08,600
¿Saben que estamos
del lado equivocado de la cerca?

284

00:21:09,226 --> 00:21:12,020
Creo que lo que sea
que esté pasando aquí, es genial.

285

00:21:13,897 --> 00:21:15,315
O no.

286

00:21:22,906 --> 00:21:24,449
¿Hola?

287

00:21:25,867 --> 00:21:29,329
Alguien va a decirme qué sucede, ¿sí?

288

00:21:45,095 --> 00:21:47,723
Desearía que Debbie estuviera aquí.
Para la suerte.

289

00:21:47,806 --> 00:21:50,726
Creo que ella está mejor
si la cuida mi hija.

290

00:21:50,809 --> 00:21:52,227
No, esa es Ángela.

291

00:21:53,770 --> 00:21:56,606
- ¿Quién rayos es Debbie?
- El pollo.

292

00:21:58,442 --> 00:22:00,694
- El único pollo que vi.
- ¿Y se llama Debbie?

293

00:22:00,777 --> 00:22:03,238
Me salvó la vida,
merece tener nombre.

294

00:22:03,322 --> 00:22:04,531
De acuerdo, te escucho.

295

00:22:04,614 --> 00:22:06,825
Tiene un localizador en la pata.

296

00:22:06,908 --> 00:22:08,035
Todo el ganado lo tiene.

297

00:22:08,118 --> 00:22:09,619
Así nos encontraron los Watanabe,

298

00:22:09,703 --> 00:22:13,415
antes de que un desierto
de muerte negra nos cayera encima.

299

00:22:13,498 --> 00:22:15,375
Ese pollo trae suerte.

300

00:22:18,003 --> 00:22:20,172
Desearía que estuviera aquí ahora.

301

00:22:26,511 --> 00:22:29,848
¿Qué haría que una pieza de este tamaño
se separara de la Resolute?

302

00:22:29,931 --> 00:22:31,808
No sé. ¿Un meteorito?

303

00:22:32,934 --> 00:22:36,563
Siempre odié los meteoritos.
Siempre. Lo he dicho.

304

00:22:36,646 --> 00:22:38,732
Un meteorito no causó esto.

305
00:22:44,863 --> 00:22:46,740
Entonces, ¿qué fue?

306
00:22:52,662 --> 00:22:54,915
Entonces, ¿le crees?

307
00:22:55,707 --> 00:22:57,751
¿Qué? ¿Que cambió?

308
00:22:57,834 --> 00:23:00,295
Sí, ha resultado muy útil hasta ahora.

309
00:23:00,378 --> 00:23:02,506
Si hizo algo malo una vez,
puede repetirlo.

310
00:23:03,006 --> 00:23:04,383
Bien, entonces, ¿qué hacemos?

311
00:23:04,466 --> 00:23:06,551
Ayudaremos a Will
a esconder esa cosa.

312
00:23:06,760 --> 00:23:09,096
Y luego le diré a papá
exactamente dónde está.

313
00:23:10,347 --> 00:23:11,348
Will tiene razón.

314
00:23:11,431 --> 00:23:14,976
Di lo que quieras sobre papá,
pero él sabe cómo lidiar con un problema.

315
00:23:16,645 --> 00:23:19,731
Vamos. Estás débil. Come algo.

316
00:23:23,985 --> 00:23:25,153
Mira esto.

317
00:23:32,744 --> 00:23:34,412
Es hermoso.

318
00:23:38,834 --> 00:23:40,585
Esto es genial.

319
00:24:00,230 --> 00:24:01,648
¿Qué fue eso?

320
00:24:02,482 --> 00:24:04,317
Peligro, Will Robinson.

321
00:24:04,401 --> 00:24:07,362
- No deberíamos estar aquí afuera.
- Sí.

322
00:24:07,445 --> 00:24:09,072
- Vamos.
- Sí, apurémonos.

323
00:24:19,332 --> 00:24:21,418
No lo sé. Quizá deberíamos regresar.

324
00:24:21,501 --> 00:24:23,587
Will, ¿cuánto falta
para llegar a la cueva?

325
00:24:23,670 --> 00:24:24,504
Bien.

326
00:24:25,839 --> 00:24:27,007
Menos de un kilómetro.

327
00:24:27,090 --> 00:24:28,091
Oigan.

328
00:24:30,510 --> 00:24:32,554
Creo que hay algo aquí. ¡Corran!

329
00:24:37,267 --> 00:24:38,602

Bueno.

330

00:24:39,603 --> 00:24:40,729
¿Hay otro camino?

331

00:24:40,812 --> 00:24:43,481
- No parece.
- No tenemos adonde ir.

332

00:24:43,565 --> 00:24:45,066
¿Dónde está el robot?

333

00:24:52,866 --> 00:24:55,243
¿Ves? Es útil.

334

00:24:55,327 --> 00:24:57,996
- De acuerdo.
- Vamos, Penny.

335

00:24:59,039 --> 00:25:01,041
- Vayan despacio.
- Con cuidado.

336

00:25:02,626 --> 00:25:04,961
- Está bien.
- Despacio.

337

00:25:28,068 --> 00:25:29,110
¡Sí!

338

00:25:29,194 --> 00:25:31,321
- ¡Cuidado!
- ¡Cuidado, Will!

339

00:25:31,404 --> 00:25:33,365
- Lo siento.
- Ten cuidado, Will.

340

00:25:33,448 --> 00:25:35,075
- Lo siento.
- Bien.

341

00:25:35,158 --> 00:25:36,117
¡Sí!

342
00:25:41,539 --> 00:25:42,999
Sigamos.

343
00:25:47,712 --> 00:25:48,964
Mantén el equilibrio.

344
00:25:56,930 --> 00:25:58,682
¿Encontraron algo?

345
00:25:59,766 --> 00:26:02,644
No. Aquí no hay nada.

346
00:26:02,727 --> 00:26:04,396
¿Qué hay de ti? ¿Tuviste suerte?

347
00:26:04,479 --> 00:26:06,898
No. Solo unos cartuchos de impresora 3D.

348
00:26:08,483 --> 00:26:11,278
¿Alguien quiere una taza de café?
Hay como un millón.

349
00:26:11,820 --> 00:26:12,779
Atrápala.

350
00:26:17,367 --> 00:26:23,373
Has estado allí algunas veces, ¿no?
¿Cómo es Alfa Centauro?

351
00:26:23,456 --> 00:26:26,960
La pintan como la tierra prometida,
pero allí no hay nada,

352
00:26:27,043 --> 00:26:29,546
así que mejor ajusten sus expectativas.

353
00:26:29,629 --> 00:26:31,589
¿Qué cosas no tienen?

354

00:26:31,673 --> 00:26:34,634
No hay turba de las islas Orcadas.

355

00:26:34,718 --> 00:26:37,012
No es un paraíso sin un whisky de calidad.

356

00:26:37,512 --> 00:26:40,390
El verdadero problema de la colonia
es la gente.

357

00:26:40,974 --> 00:26:43,893
Viajas millones de kilómetros
por el espacio,

358

00:26:43,977 --> 00:26:45,854
y todos creen que será diferente.

359

00:26:45,937 --> 00:26:49,316
Lo que sea que creen
que dejan atrás en la Tierra

360

00:26:49,399 --> 00:26:51,568
se lo están llevando con ellos.

361

00:26:58,074 --> 00:26:59,617
SINTETIZADORES RESOLUTE

362

00:26:59,701 --> 00:27:02,120
- ¡Oigan! Lo encontré.
- ¿Sí?

363

00:27:02,203 --> 00:27:03,538
Está aquí.

364

00:27:03,621 --> 00:27:06,583
No, espera un minuto. Quizá no sea...

365

00:27:09,044 --> 00:27:10,462
¿Qué rayos es esto?

366

00:27:11,296 --> 00:27:12,630

Es whisky.

367

00:27:12,714 --> 00:27:15,425
No se enojen,

368

00:27:16,843 --> 00:27:19,220
pero esto es mío.

369

00:27:19,304 --> 00:27:20,305
¿Eres contrabandista?

370

00:27:20,388 --> 00:27:22,640
Esa es una palabra fea.

371

00:27:22,724 --> 00:27:28,563
Yo diría que soy
un comerciante de productos y bebidas.

372

00:27:28,646 --> 00:27:31,024
¿Te deshiciste
de los sintetizadores de repuesto

373

00:27:31,107 --> 00:27:32,359
para traer esta carga?

374

00:27:32,442 --> 00:27:35,195
¿Por qué no usaste la caja con tazas?

375

00:27:35,278 --> 00:27:36,571
Esa elección de palabras...

376

00:27:36,696 --> 00:27:38,573
¡Los necesitábamos!

377

00:27:57,133 --> 00:27:59,636
Según tu experiencia,
¿ella olvida rápido las cosas,

378

00:27:59,719 --> 00:28:01,137
o tiende a permanecer enojada?

379

00:28:01,221 --> 00:28:03,848
¿Sabías que los sintetizadores
no estaban antes de salir?

380

00:28:03,932 --> 00:28:07,352
Para ser justos, cuando salimos,
no sabía qué eran.

381

00:28:08,937 --> 00:28:10,397
John.

382

00:28:11,147 --> 00:28:12,357
¿Sí?

383

00:28:17,362 --> 00:28:18,696
¿Qué sucede?

384

00:28:21,157 --> 00:28:24,619
Hay una razón
por la que no han podido escucharnos.

385

00:28:26,496 --> 00:28:28,039
Nunca lo harán.

386

00:28:32,293 --> 00:28:34,546
Oye, puedo explicar esto.

387

00:28:37,590 --> 00:28:40,135
Entonces, me lo pagarás después o...

388

00:28:41,761 --> 00:28:43,972
Bueno, esta se las invito yo.

389

00:28:49,269 --> 00:28:50,895
Vaya, qué manos fuertes tienes.

390

00:29:18,047 --> 00:29:21,050
No. No funciona así.

391

00:29:21,134 --> 00:29:23,720
Había flores por todas partes.

392

00:29:23,803 --> 00:29:27,640

Estas son rocas.

Las flores crecen en la tierra.

393

00:29:28,433 --> 00:29:31,144

Esa cueva no está mucho más lejos, ¿no?

394

00:29:31,227 --> 00:29:33,438

Debemos apurarnos. ¡Penny!

395

00:29:41,029 --> 00:29:43,490

Cuando llegemos a Alfa Centauro,
¿crees que viviremos

396

00:29:43,573 --> 00:29:46,367

en una de esas viviendas familiares
en la ciudad?

397

00:29:46,451 --> 00:29:48,369

En realidad, no sé.

398

00:29:50,205 --> 00:29:52,749

Vivir en la Júpiter está bien.

399

00:29:52,832 --> 00:29:54,709

Está bien.

400

00:29:54,793 --> 00:29:56,753

Puedes quedarte con mi cuarto si quieres.

401

00:29:56,836 --> 00:29:57,879

¿Dónde dormirás tú?

402

00:29:57,962 --> 00:30:00,673

Hay alojamiento
en las instalaciones médicas.

403

00:30:01,841 --> 00:30:03,259

Espera. ¿Te mudarás?

404

00:30:03,343 --> 00:30:05,261

- Juntémonos.
- ¿Qué fue eso?

405
00:30:08,139 --> 00:30:10,350
Vamos, escóndanse.
No podemos dejar que lo vean.

406
00:30:11,518 --> 00:30:13,061
Tienen que apurar el paso.

407
00:30:13,144 --> 00:30:15,605
Mi Júpiter está solo a 6 km de aquí.

408
00:30:15,688 --> 00:30:18,900
Es difícil no distraerse.
¿Viste esas Marchantiophyta?

409
00:30:18,983 --> 00:30:19,859
- ¡Oye!
- No.

410
00:30:19,943 --> 00:30:20,777
Escóndete.

411
00:30:20,860 --> 00:30:22,529
...si acaso son Marchantiophyta...

412
00:30:22,612 --> 00:30:24,906
Sigamos esta conversación
en mi campamento.

413
00:30:24,989 --> 00:30:26,115
Conozco a ese tipo.

414
00:30:26,199 --> 00:30:30,203
Es el representante de nuestra colonia.
Estoy segura de que mamá votó por el otro.

415
00:30:30,286 --> 00:30:32,413
Vijay, ¿qué acabo de decir?

416
00:30:32,497 --> 00:30:33,998

Ya voy, papá.

417

00:30:45,176 --> 00:30:47,220

- Agáchense.

- Estoy agachado.

418

00:30:49,347 --> 00:30:51,015

Está bien. Ya está.

419

00:30:51,516 --> 00:30:54,394

Creo que a alguien se le cayó esto.

420

00:30:54,477 --> 00:30:57,564

- ¿Qué es eso?

- Es un sobre.

421

00:30:58,231 --> 00:30:59,691

¿Lo abrimos?

422

00:30:59,774 --> 00:31:01,150

No, no es nuestro.

423

00:31:02,944 --> 00:31:05,113

- Hola.

- Hola.

424

00:31:05,196 --> 00:31:07,031

¿De dónde vienen?

425

00:31:07,115 --> 00:31:09,617

¿Están en la Júpiter que pasamos...?

426

00:31:09,701 --> 00:31:12,328

Eso es mío. Necesito que me lo devuelvas.

427

00:31:12,412 --> 00:31:14,831

¿Qué? ¿Esto?

428

00:31:15,623 --> 00:31:16,749

Devuélvemelo.

429

00:31:19,836 --> 00:31:22,046
- ¡Al suelo!
- ¡Dios mío!

430
00:31:22,755 --> 00:31:25,425
Está bien. Está con nosotros.

431
00:31:31,598 --> 00:31:33,641
- ¿Qué es eso?
- Es una larga historia.

432
00:31:33,725 --> 00:31:36,019
- No es tan larga.
- Sí, cuando tú la cuentas.

433
00:31:36,102 --> 00:31:37,812
Oye, papá...

434
00:31:37,896 --> 00:31:38,813
¡Está bien!

435
00:31:38,897 --> 00:31:40,189
- Este es el asunto.
- ¡Oye!

436
00:31:40,273 --> 00:31:42,191
Necesitamos que no digas nada.

437
00:31:42,275 --> 00:31:44,402
Mi papá está a cargo.
Debe saber sobre esto.

438
00:31:44,485 --> 00:31:48,031
No, en realidad,
tu papá está a cargo en Alfa Centauro.

439
00:31:48,114 --> 00:31:49,991
Y cuando lleguemos,
dile lo que quieras.

440
00:31:50,074 --> 00:31:54,704
Hasta entonces, este será nuestro secreto.

441

00:31:54,787 --> 00:31:56,164
- No confío en él.
- Yo sí.

442

00:31:56,247 --> 00:31:57,081
¿Por qué?

443

00:31:57,165 --> 00:32:02,670
Porque si lo que hay aquí
es tan importante como parece,

444

00:32:02,754 --> 00:32:04,380
él hará lo que digamos nosotros.

445

00:32:05,632 --> 00:32:06,758
¿Tenemos un trato?

446

00:32:09,886 --> 00:32:10,887
De acuerdo.

447

00:32:24,275 --> 00:32:26,069
- Pensé que no habría nadie.
- Solo...

448

00:32:26,152 --> 00:32:27,570
Vamos, terminemos con esto.

449

00:32:27,654 --> 00:32:29,113
Por favor.

450

00:32:31,616 --> 00:32:33,493
- Apúrate.
- Ya voy.

451

00:33:14,701 --> 00:33:17,245
¿Crees que estará bien aquí?

452

00:33:23,001 --> 00:33:25,920
Sí. Creo que estará bien.

453

00:33:32,885 --> 00:33:34,345

Se está haciendo tarde.

454

00:33:37,682 --> 00:33:38,599
Debemos regresar.

455

00:33:43,730 --> 00:33:45,314
Chicos, ¿dónde están?

456

00:33:46,899 --> 00:33:47,859
¿Chicos?

457

00:33:49,777 --> 00:33:51,362
¿Por qué nadie responde en la nave?

458

00:33:53,906 --> 00:33:57,285
No, estamos aquí, pero estamos ocupados.

459

00:34:01,998 --> 00:34:04,250
Bien, ¿están tus hermanas allí?

460

00:34:04,333 --> 00:34:08,629
Mamá, lo siento.
En realidad, ahora estamos afuera.

461

00:34:08,713 --> 00:34:11,424
Estamos revisando y asegurando los postes.

462

00:34:12,300 --> 00:34:15,053
No creo que papá y yo regresemos
esta noche.

463

00:34:15,136 --> 00:34:16,387
¿Por qué? ¿Está todo bien?

464

00:34:16,471 --> 00:34:18,681
Tuvimos problemas con el vehículo.

465

00:34:18,765 --> 00:34:19,891
Prueba otra vez.

466

00:34:21,059 --> 00:34:22,602

No. Es peor.

467

00:34:25,229 --> 00:34:26,939

Eso era lo que temía.

468

00:34:27,023 --> 00:34:30,526

No serás el primer colono
que gaste las baterías sin querer.

469

00:34:30,610 --> 00:34:31,652

¿Dices que es mi culpa?

470

00:34:32,612 --> 00:34:33,946

Ya casi no hay luz solar

471

00:34:34,030 --> 00:34:36,616

para que se recarguen las celdas solares.

472

00:34:36,699 --> 00:34:39,535

No creo que regresemos hasta la mañana.

473

00:34:39,619 --> 00:34:42,580

No olviden revisar el perímetro
antes de cerrar.

474

00:34:42,663 --> 00:34:44,123

Sí, ya lo hicimos.

475

00:34:44,207 --> 00:34:47,794

Me siento mejor al saber
que el robot está con ustedes.

476

00:34:48,377 --> 00:34:49,879

Sí, sobre eso...

477

00:34:53,466 --> 00:34:54,383

¿Sobre qué?

478

00:34:58,262 --> 00:34:59,514

Judy, ¿estás allí?

479

00:35:02,475 --> 00:35:03,351
¿Judy?

480
00:35:03,976 --> 00:35:06,229
Hablaemos cuando regreses.

481
00:35:07,105 --> 00:35:08,064
Adiós, mamá.

482
00:35:08,147 --> 00:35:09,899
Nos vemos mañana.

483
00:35:18,491 --> 00:35:22,662
Quizá ahora que no estamos apurados

484
00:35:22,745 --> 00:35:25,790
podríamos quedarnos un rato más.

485
00:35:25,873 --> 00:35:28,084
Sí, está oscureciendo,

486
00:35:28,167 --> 00:35:31,379
y si es peligroso durante el día,
no quiero saber cómo será de noche.

487
00:35:34,799 --> 00:35:35,925
Está bien.

488
00:35:36,843 --> 00:35:38,553
Pero partimos al amanecer.

489
00:35:40,638 --> 00:35:42,098
Gracias.

490
00:36:27,935 --> 00:36:29,270
LOS ROBINSON ESTUVIERON AQUÍ

491
00:36:29,353 --> 00:36:32,106
¿Penny? ¿De veras escribiste en la pared?

492
00:36:32,190 --> 00:36:35,109

Lo admito, no es digno de Lascaux.

493

00:36:36,861 --> 00:36:39,322

¿Las pinturas rupestres de la prehistoria?

494

00:36:39,405 --> 00:36:40,907

- Del paleolítico.

- Exacto.

495

00:36:40,990 --> 00:36:42,491

No están entendiendo.

496

00:36:46,871 --> 00:36:52,376

Este es el mismo rojo ocre, aquí,
a miles de millones de kilómetros.

497

00:36:52,460 --> 00:36:53,294

Es vandalismo.

498

00:36:53,377 --> 00:36:56,839

No. Nadie sabe para qué eran
esas pinturas antiguas.

499

00:36:56,923 --> 00:37:00,218

¿Por qué los humanos comenzaron a dibujar?

500

00:37:01,469 --> 00:37:02,970

Creo que lo averigüé.

501

00:37:05,598 --> 00:37:08,559

Pintas algo para poder firmarlo.

502

00:37:11,979 --> 00:37:15,858

Quizá seamos algo insignificante
en el universo,

503

00:37:16,692 --> 00:37:18,110

pero llegamos hasta aquí.

504

00:37:23,950 --> 00:37:27,453

Vamos, dice "los Robinson".

505

00:37:28,162 --> 00:37:29,914
- Vamos.
- Sabes que quieres hacerlo.

506

00:37:29,997 --> 00:37:32,416
De acuerdo.

507

00:38:12,540 --> 00:38:14,166
No te preocupes por la antena.

508

00:38:14,250 --> 00:38:17,044
Se te ocurrirá otra forma de comunicarte
con la Resolute.

509

00:38:17,128 --> 00:38:19,922
¿Y si ese era mi último plan?

510

00:38:20,006 --> 00:38:23,634
¿Y ahora...? ¿No hay más planes?

511

00:38:31,559 --> 00:38:32,977
Eso no sucederá nunca.

512

00:39:06,302 --> 00:39:07,678
¿Qué es eso?

513

00:39:38,459 --> 00:39:39,585
Chicas...

514

00:39:40,544 --> 00:39:42,129
Chicas, tienen que ver eso.

515

00:40:29,510 --> 00:40:32,513
Sé que no te dije que me iría.

516

00:40:32,596 --> 00:40:34,515
Porque... No lo sé.

517

00:40:34,598 --> 00:40:37,393
Pensé que estarías feliz al respecto.

518

00:40:38,602 --> 00:40:41,772
Sí, porque eres supermolesta
la mayor parte del tiempo.

519

00:40:42,815 --> 00:40:44,233
Sí, sé que lo soy.

520

00:40:45,151 --> 00:40:47,862
Aún puedes fastidiar a Will.

521

00:40:47,945 --> 00:40:50,489
No es tan satisfactorio como crees.

522

00:40:53,868 --> 00:40:55,578
Hay muchas estrellas allí afuera.

523

00:41:01,167 --> 00:41:03,085
Me pregunto cuál será la nuestra.

524

00:41:05,796 --> 00:41:08,716
¿Aquella de la cual venimos
o a la que vamos?

525

00:41:10,217 --> 00:41:12,219
A esta altura, me da igual.

526

00:41:13,637 --> 00:41:14,472
Sí.

527

00:41:18,893 --> 00:41:21,520
No es la primera vez que nos perdimos,

528

00:41:21,604 --> 00:41:22,771
Esa no fue mi culpa.

529

00:41:22,855 --> 00:41:25,399
Claro que fue tu culpa.

530

00:41:25,483 --> 00:41:28,486
Cada colina llevaba a una más alta.

531

00:41:28,569 --> 00:41:31,155
Cada colina en Toscana
es una magnífica hermosura.

532

00:41:31,238 --> 00:41:33,491
Tuvimos que dormir afuera de esa iglesia.

533

00:41:33,574 --> 00:41:34,992
Esa caminata fue tu idea.

534

00:41:35,075 --> 00:41:37,077
Tú dejaste la brújula en el hotel.

535

00:41:37,161 --> 00:41:40,456
Era nuestra luna de miel
y quería impresionarte

536

00:41:40,539 --> 00:41:43,375
- con mi habilidad para orientarme.
- ¿De veras?

537

00:41:45,377 --> 00:41:47,880
Me impresionaste de otras maneras.

538

00:41:59,725 --> 00:42:00,809
Entonces...

539

00:42:02,269 --> 00:42:03,395
Cuando llegemos allí,

540

00:42:03,479 --> 00:42:05,898
¿tienes alguna idea de dónde vivirás?

541

00:42:07,066 --> 00:42:08,192
¿Qué?

542

00:42:08,275 --> 00:42:09,818
En Alfa Centauro.

543

00:42:17,368 --> 00:42:18,827
Es decir, yo...

544

00:42:20,746 --> 00:42:24,875
Supongo que quiero estar lo más cerca
de ti y los niños como pueda.

545

00:42:24,959 --> 00:42:27,044
Seguro, pero ¿por cuánto tiempo?

546

00:42:27,127 --> 00:42:29,672
Lo siento. ¿Me perdí de algo?

547

00:42:29,755 --> 00:42:32,174
- Olvidalo.
- No, ¿hice algo mal?

548

00:42:32,258 --> 00:42:36,178
No, escucha, créeme,
es mejor si no hablamos de eso.

549

00:42:37,137 --> 00:42:40,516
Maureen, por favor,
no te cierres así. Háblame.

550

00:42:42,434 --> 00:42:44,270
Encontré la carta, John.

551

00:42:45,479 --> 00:42:46,897
¿Qué carta?

552

00:42:48,857 --> 00:42:51,110
Maureen, ¡espera!

553

00:42:56,782 --> 00:42:57,700
Terremoto.

554

00:43:00,536 --> 00:43:01,412
¡No, John! ¡No!

555

00:43:02,580 --> 00:43:03,581
¡Agáchate!

556

00:43:07,167 --> 00:43:08,836
¿Estás bien?

557
00:43:08,919 --> 00:43:10,462
Sí, ¿y tú?

558
00:43:10,546 --> 00:43:12,006
Sí.

559
00:43:17,553 --> 00:43:18,596
Toma.

560
00:43:19,430 --> 00:43:20,848
Lo habríamos logrado.

561
00:43:20,931 --> 00:43:22,975
No, John, no habríamos podido.

562
00:43:25,477 --> 00:43:26,645
¿Tienes señal?

563
00:43:26,729 --> 00:43:28,063
No.

564
00:43:28,731 --> 00:43:30,149
¡Hola!

565
00:43:31,900 --> 00:43:34,945
¡Oye, Don! Ayúdanos un poco, por favor.

566
00:43:54,256 --> 00:43:55,674
Ya se dará cuenta.

567
00:43:56,342 --> 00:43:57,343
¿Sí?

568
00:43:58,802 --> 00:44:00,596
¿Qué hacemos mientras?

569
00:44:10,481 --> 00:44:11,982
Para que quede claro, no espiaba.

570

00:44:13,692 --> 00:44:17,404
Cuando llegó la carta, la abrí por error.

571

00:44:19,657 --> 00:44:22,701
¿Quién usa el correo hoy en día?

572

00:44:23,243 --> 00:44:25,871
Tenía el logo azul
en la esquina del sobre,

573

00:44:25,954 --> 00:44:28,707
el de las invitaciones
a eventos sociales de los militares,

574

00:44:28,791 --> 00:44:30,417
y supuse...

575

00:44:31,377 --> 00:44:34,713
Creo que me entusiasmó
la idea de vestirme elegante.

576

00:44:35,839 --> 00:44:38,884
Había pasado tanto tiempo
desde que fuimos a bailar.

577

00:44:42,930 --> 00:44:45,057
Y lo leí y...

578

00:44:46,016 --> 00:44:47,851
Recuerdo muy bien dónde estaba

579

00:44:47,935 --> 00:44:49,978
porque debía ir a buscar a Judy

580

00:44:50,062 --> 00:44:54,191
y me quedé sentada en el auto, llorando.

581

00:44:55,275 --> 00:44:58,529
Y no porque me habías mentado,

582

00:45:00,030 --> 00:45:02,616
sino porque iba a tener
que mentirle a los niños.

583

00:45:03,617 --> 00:45:05,869
Y no podría decirles la verdad.

584

00:45:05,953 --> 00:45:09,164
Que no habían enviado a su padre
de regreso a su puesto de combate.

585

00:45:09,248 --> 00:45:13,001
Que, en realidad, no tenía que ir,
sino que lo había elegido.

586

00:45:13,085 --> 00:45:16,964
Elegió irse a 9500 km de distancia.

587

00:45:22,219 --> 00:45:26,223
El mundo que dejamos atrás era muy grande.

588

00:45:26,306 --> 00:45:32,229
Y no todos tuvimos el lujo
de sentirnos responsables

589

00:45:32,312 --> 00:45:33,897
de nuestro pequeño rol en él.

590

00:45:34,440 --> 00:45:37,401
- Eso no es justo.
- Pudiste pedirme que me quedara.

591

00:45:42,489 --> 00:45:43,615
No lo hiciste.

592

00:45:45,826 --> 00:45:47,870
Así que, si vamos a ser sinceros,

593

00:45:47,953 --> 00:45:51,457
no simulemos
que mi partida no fue para mejor.

594

00:45:57,129 --> 00:45:58,881
¿Eso es lo que hacemos ahora?

595

00:46:01,967 --> 00:46:03,552
¿Fingir?

596

00:46:06,930 --> 00:46:08,557
¿Están allí?

597

00:46:09,641 --> 00:46:10,517
Hola.

598

00:46:10,601 --> 00:46:13,729
Allí están. Los busqué por todos lados.
¿Están bien?

599

00:46:13,812 --> 00:46:15,772
Sí. Desearíamos no estar aquí.

600

00:46:16,440 --> 00:46:17,733
Esperen. Yo me encargo.

601

00:46:18,484 --> 00:46:20,986
Pero, para que sepan,
me llevará un tiempo sacarlos.

602

00:46:22,279 --> 00:46:23,489
- Genial.
- Genial.

603

00:48:02,296 --> 00:48:05,215
¡Buenos días!
Espero que hayan dormido bien.

604

00:48:05,299 --> 00:48:07,426
Pasé toda la noche buscando en las cajas

605

00:48:07,509 --> 00:48:10,345
cargas huecas
para hacer este hermoso agujero

606

00:48:10,429 --> 00:48:11,471

y salvarles la vida.

607

00:48:11,555 --> 00:48:14,683

- ¿Si quiero algún tipo de compensación?
- ¡Vamos!

608

00:48:15,767 --> 00:48:16,810

Sí. De acuerdo.

609

00:48:20,772 --> 00:48:25,444

¿Para mi colección? Gracias. Es una buena.

610

00:48:25,527 --> 00:48:28,614

Vamos, debemos regresar
antes que mamá y papá.

611

00:48:31,366 --> 00:48:33,118

Regresaremos por ti.

612

00:48:40,292 --> 00:48:43,754

Debo irme. Tú debes quedarte aquí.

613

00:48:43,837 --> 00:48:46,089

Peligro, Will Robinson.

614

00:48:46,173 --> 00:48:49,134

No, tú estás en peligro.

615

00:48:50,510 --> 00:48:53,972

Sé que quieres venir, pero no puedes.

616

00:48:54,723 --> 00:48:57,684

Debes quedarte aquí. ¿Sí?

617

00:49:04,608 --> 00:49:05,442

No.

618

00:49:08,904 --> 00:49:10,364

Quédate aquí.

619

00:49:58,662 --> 00:50:02,499

Júpiter 4 a Chariot 11.
Responda, Chariot 11.

620

00:50:04,751 --> 00:50:05,752
Aquí C-11.

621

00:50:06,336 --> 00:50:09,840
Naoko, ¿sabes algo de los Robinson?
Nadie responde en su Júpiter.

622

00:50:13,927 --> 00:50:16,138
Hola, Víctor. Habla Maureen Robinson.

623

00:50:17,013 --> 00:50:19,891
Tomamos prestada
la Chariot de los Watanabe.

624

00:50:20,642 --> 00:50:23,019
Maureen, me alegró saber
que sobrevivieron.

625

00:50:23,103 --> 00:50:25,939
La próxima vez que quieran visitar amigos,
avísenme primero.

626

00:50:26,022 --> 00:50:27,274
Por su propia seguridad.

627

00:50:27,357 --> 00:50:29,067
Yo voté por el otro tipo.

628

00:50:29,151 --> 00:50:30,694
Yo no recibí un voto.

629

00:50:30,777 --> 00:50:32,112
Quería hablar con ustedes

630

00:50:32,195 --> 00:50:34,573
porque nadie se ha comunicado
con la Resolute.

631

00:50:34,656 --> 00:50:36,575

Tendremos que amplificar la señal.

632

00:50:36,658 --> 00:50:39,035
Eso no funcionará.

633

00:50:39,119 --> 00:50:43,582
Encontramos la antena parabólica
de la Resolute aquí.

634

00:50:44,291 --> 00:50:45,667
¿Aquí?

635

00:50:45,751 --> 00:50:48,920
Sí. Eso cambia las cosas, ¿no?

636

00:50:52,048 --> 00:50:53,175
Sí, así es.

637

00:50:54,801 --> 00:50:55,844
Necesitamos un plan B.

638

00:50:56,511 --> 00:50:59,389
En una hora iré a su Júpiter
con otros sobrevivientes.

639

00:50:59,473 --> 00:51:01,183
Prepárense para trabajar.

640

00:51:28,794 --> 00:51:31,755
¿No quieres ayuda para llevar esto
de regreso a los Watanabe?

641

00:51:31,838 --> 00:51:34,674
No, estamos bien. Gracias.

642

00:51:34,758 --> 00:51:35,967
Sí.

643

00:51:36,051 --> 00:51:37,302
Oye, gracias.

644

00:51:38,887 --> 00:51:40,555
- Hasta luego.
- Nos vemos.

645
00:52:01,117 --> 00:52:02,661
¿Hola?

646
00:52:05,372 --> 00:52:06,331
¿Hay alguien aquí?

647
00:52:06,414 --> 00:52:07,874
Regresamos.

648
00:52:09,835 --> 00:52:11,628
¡Penny!

649
00:52:12,379 --> 00:52:13,922
¡Will!

650
00:52:21,638 --> 00:52:22,848
¿Judy?

651
00:52:26,059 --> 00:52:26,893
¿Dra. Smith?

652
00:52:31,273 --> 00:52:32,649
Qué raro.

653
00:52:33,567 --> 00:52:35,277
- Hola.
- Hola, amiguito.

654
00:52:36,778 --> 00:52:39,656
Will.

655
00:52:43,660 --> 00:52:45,036
- Hola.
- Hola.

656
00:52:48,957 --> 00:52:51,376
Hola. No los esperaba tan temprano.

657

00:52:52,586 --> 00:52:53,587
Hola, cariño.

658

00:52:53,670 --> 00:52:54,504
Hola, mamá.

659

00:52:56,965 --> 00:52:59,301
- Hola.
- ¿Todo bien aquí?

660

00:52:59,384 --> 00:53:01,219
- Estuvo aburrido.
- Sí, muy aburrido.

661

00:53:03,054 --> 00:53:04,514
¿Dónde está el robot?

662

00:53:10,562 --> 00:53:11,771
¿Qué sucede?

663

00:53:13,565 --> 00:53:16,568
No sé. Creo que se fue.

664

00:53:16,651 --> 00:53:18,778
- ¿Se fue?
- Sí.

665

00:53:19,613 --> 00:53:23,783
Pensamos en ir tras él,
pero parecía irresponsable.

666

00:53:25,410 --> 00:53:29,748
Supongo que alguien deberá ir a buscarlo.

667

00:53:29,831 --> 00:53:31,875
Espero que él no se haya ido lejos.

668

00:53:43,053 --> 00:53:44,930
- Dijiste "él".
- ¿Qué?

669

00:53:47,057 --> 00:53:48,308
Al robot.

670
00:53:50,352 --> 00:53:51,478
Lo llamaste "él".

671
00:53:51,561 --> 00:53:53,355
Es solo un pronombre.

672
00:53:55,690 --> 00:53:58,193
Mañana le dirás la verdad a papá, ¿no?

673
00:54:01,696 --> 00:54:02,530
¿Will?

674
00:54:03,448 --> 00:54:05,575
Sí, claro.

675
00:54:06,409 --> 00:54:07,869
De acuerdo.

676
00:54:07,953 --> 00:54:09,621
¿Creen que estará bien allá?

677
00:54:10,413 --> 00:54:11,456
¿El robot?

678
00:54:12,207 --> 00:54:14,125
Sí. Elegiste un buen lugar.

679
00:54:14,209 --> 00:54:18,463
Somos los únicos que sabemos dónde está.
Estará bien.

680
00:54:31,643 --> 00:54:32,602
Solo.

681
00:54:34,646 --> 00:54:35,480
Por fin.

682
00:54:40,402 --> 00:54:43,113

Pensé que tú y yo podíamos conocernos.

683

00:54:49,536 --> 00:54:51,830

Después de todo, tenemos mucho en común.

684

00:54:53,373 --> 00:54:56,418

Ambos éramos alguien más en la Resolute.

685

00:54:57,293 --> 00:55:00,588

Alguien que guarda un secreto
frente a los demás.

686

00:55:07,429 --> 00:55:10,932

Por como lo veo yo, podemos ayudarnos.

687

00:55:14,227 --> 00:55:15,979

La pregunta es...

688

00:55:17,605 --> 00:55:18,565

...¿cómo?

689

00:55:22,235 --> 00:55:25,739

Will dijo que, cuando te encontré,
estabas desarmado.

690

00:55:27,157 --> 00:55:28,408

Herido.

691

00:55:29,451 --> 00:55:30,702

Muriendo.

692

00:55:34,497 --> 00:55:38,960

Si hubiese llegado antes, hubiese sido yo.

693

00:55:39,544 --> 00:55:41,546

Y esto habría sido mucho más sencillo.

694

00:55:47,927 --> 00:55:49,345

Tranquilo, no te lastimaré.

695

00:55:51,473 --> 00:55:54,642

Como sé que tú tampoco lo harías.

696

00:55:55,518 --> 00:55:59,981

Will se aseguró de eso.

Te dijo que nunca lastimaras a nadie.

697

00:56:01,066 --> 00:56:02,442

Nunca.

698

00:56:05,820 --> 00:56:07,614

Resulta que eso es un problema.

699

00:56:07,697 --> 00:56:11,284

No podré regresar a la Resolute
sin protección.

700

00:56:11,868 --> 00:56:14,454

El tipo de protección
que solo tú puedes brindar.

701

00:56:14,537 --> 00:56:15,955

Pero...

702

00:56:18,416 --> 00:56:19,876

...si vamos a trabajar juntos,

703

00:56:20,668 --> 00:56:23,546

necesito que sepas
cuáles son tus opciones.

704

00:56:37,727 --> 00:56:39,813

Tú quieres pertenecer.

705

00:56:40,730 --> 00:56:45,527

Por lo cual crees
que estás haciendo lo correcto

706

00:56:46,945 --> 00:56:49,948

al hacer todo lo que el niño
te dice que hagas.

707

00:56:51,825 --> 00:56:53,868

Pero aprenderás que las personas...

708

00:56:57,163 --> 00:56:58,289
...no son confiables.

709

00:57:00,291 --> 00:57:02,710
No son leales como tú.

710

00:57:02,794 --> 00:57:04,379
Se pondrán en tu contra.

711

00:57:04,462 --> 00:57:06,047
Will Robinson.

712

00:57:06,131 --> 00:57:08,675
Sí. Incluso Will Robinson.

713

00:57:11,886 --> 00:57:12,971
Y cuando lo haga...

714

00:57:16,808 --> 00:57:18,893
...¿quién te salvará?

715

00:57:23,857 --> 00:57:24,941
Yo.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.